



Los alumnos y alumnas participantes en la iniciativa, posan frente al edificio tecnológico Izarra. :: A. L.

Generar ideas de negocio

El alumnado del grado de Administración y Finanzas y Comercio de la Uni Eibar-Ermua visita Izarra y participa en un taller para generar ideas de trabajo

:: AINHOA LASUEN

ERMUA. En fechas en las que conseguir el primer empleo es realmente difícil, cualquier fórmula alternativa puede ser un buen medio para ganarse el pan. La Uni Eibar-Ermua y el Ayuntamiento de Ermua son conscientes del momento que se vive y por ello aportan a los jóvenes estudiantes el mayor número de herramientas para poder gestionar su vida laboral una vez concluyan sus estudios.

El alumnado del grado superior de Administración y Finanzas y del grado medio de Comercio de la Uni Eibar-Ermua ha visitado el semillero de empresas y el taller de creatividad de Izarra, precisamente, para

superar la coyuntura actual y encontrar una vía para su futuro.

Esta actividad se engloba en el marco de los módulos de 'Proyectos Empresariales creación de empresas' y el 'Proyecto Empresa Joven Educativa', EJE, cuyo objetivo ha sido potenciar la capacidad de generación de ideas emprendedoras y de presentar la vía del autoempleo. El Departamento de Desarrollo Local ha presentado a los jóvenes estas posibilidades, como una salida profesional prioritaria, en un marco laboral donde el 45% de los jóvenes menores de 25 años está en desempleo.

En esta línea de trabajo, en los últimos años la colaboración entre la Uni Eibar-Ermua y el Área de Promoción Económica del Ayuntamiento de Ermua ha sido estrecha, ya que los objetivos de ambas entidades se entrecruzan cuando se trata de garantizar una salida profesional a la juventud.

En este sentido, el alumnado de Administración-Finanzas y Comercio ha podido tomar contacto con los recursos infraestructurales y

personales que la administración local pone a su disposición en Torreta-etxea e Izarra.

Proyecto Inntegra

Estos 17 jóvenes recibieron una explicación de los servicios que se ofrecen tanto desde el Área de Desarrollo Local como desde el Centro Izarra. Además, la visita de este año ha contado con una particularidad, ya que estos estudiantes han podido participar en un taller para generar nuevas ideas de negocio, aplicando metodologías desarrolladas en el marco del proyecto europeo InnTegra, en el que ha participado el Ayuntamiento.

La experiencia les ha permitido generar algunas ideas que servirán para preparar, en el marco de la asignatura 'Creación de empresas', proyectos empresariales que incorporen novedades con respecto al tejido empresarial existente en el entorno de Eibar y Ermua. Según los responsables de esta iniciativa, «este taller además de permitirles aprobar la asignatura les puede animar a crear su propia empresa».

El galardonado montaje 'Lotsa-gabe' llega mañana al Ermua Antzokia

:: A. LASUEN

ERMUA. La compañía Vaivén representará mañana en el Ermua Antzokia el espectáculo 'Lotsa-gabe' ('Sinvergüenzas'). Este comenzará a las 22.15 horas y las entradas costarán 8 euros. Estas ya se pueden adquirir tanto a través de la BBK como en Lobiano, de forma anticipada y media hora antes de la función.

En este espectáculo que traerá a Ermua su versión en euskera, merecedor de numerosos premios, los jóvenes hablan de sexo y lo hacen con respeto, sin tapujos y sin complejos. Lanzando interrogantes con mucho humor y bastante descaro. La obra cuenta con una puesta en escena sencilla, muy ágil y un lenguaje que permite acercarse con éxito al público adolescente y joven.

En realidad se puede denominar como una Guía de educación para jóvenes (y padres 'enrollaos'). En 'Lotsa-gabe' se quiere hablar de esta experiencia tan subjetiva, íntima y maravillosa que es la sexualidad de cada uno, dejando bien claro que en el sexo hay cosas que no son relativas: la dignidad de uno mismo y el respeto a la libertad de los demás.

Con unos temas claves (sida, homosexualidad, afectos, miedos, vergüenzas, complejos, anticonceptivos, la falta de comunicación, el sexo) se plantea un espectáculo teatral con todos los atractivos. La clave es el humor, como instrumento para desdramatizar.

En el escenario, chicas y chicos que quieren pensar, sentir y gozar, porque el sexo ha irrumpido en sus cabezas, en sus corazones y en su cuerpo. El texto es fresco, directo. El ritmo trepidante, el espacio sobrio, la música sugerente, y la iluminación colorista.

'Lotsa-gabe' es un monólogo a muchas voces, un trabajo coral que exige precisión y energía. Una sucesión de escenas ligadas entre ellas que sirven para plasmar la situaciones individuales y colectivas que envuelven a los jóvenes en el terreno de la sexualidad.

Este espectáculo es una reposición del que ya realizaron en su día con el mismo título y que llevó a cabo una gira tanto en Euskadi como en el resto del Estado (más de 300 representaciones) y recibió el premio Donostia en 2001. Obtuvo un éxito absoluto de público y crítica y fue vista por más de 100.000 espectadores.



Los actores de la obra teatral 'Lotsa Gabe'. :: E. C.

TELÉFONOS DE INTERÉS

URGENCIAS

SOS DEIAK 112
DYA 943 464 622

HOSPITALES

Hospital Mendaro 943 032 800
Ambulatorio de Eibar 943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torrekua) 943 032 650
Ambulatorio de Ermua 943 032 630

POLICÍA MUNICIPAL

Eibar 943 708 424
Ermua 943 176 300

ERTZAINTZA

Eibar 943 531 700

BOMBEROS Toda la provincia

112

TRANSPORTES

Euskotren 902 543 210
Pesa Eibar 902 101 210
Lurraldebus 902 222 265
Bizkaibus

TAXIS

Eibar 943 203 071 y 943 201 325
Ermua 943 170 396

AYUNTAMIENTOS

Eibar (Centralita) 943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía. Pegora) 010
Ermua 943 176 322

CARTELERIA DE CINE

EIBAR

COLISEO Merkatu Kalea, 2

No hay sesión

ERMUA

ERMUA ANTZOKIA Iparragirre s/n

Black Heaven 20.30

COMUNICACIONES

AUTOBUSES

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 7.00*, 8.00, 8.30, 9.00*, de 9.30 a 13.30* cada hora y de 14.30 a 20.30 cada hora.
Sábados: 7.00*, 8.30 y de 9.30* a 19.30 cada hora.
Festivos: 8.30, 10.30*, 12.30, 13.30, 15.30, 17.30, 18.30, 19.30 y 20.35.
*Salida desde Ermua diez minutos antes

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 7.00, de 7.30 a 13.30 cada hora, 15.00*, de 15.30 a 18.30* cada hora, 19.30, 20.30 y 21.00*.
Sábados: 7.00, de 8.30 a 14.30* cada hora, de 15.30 a 20.30 cada hora, 21.00 y 22.00*.
Festivos: de 8.30 a 18.30 cada dos horas, 19.30,

21.00* y 22.00*.

*Llegada a Ermua

EIBAR-BILBAO (Autopista)

De lunes a sábado: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.

BILBAO-EIBAR (Autopista)

Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora.
Sábados y festivos: De 7.40 a 21.40 cada media hora.

EIBAR-VITORIA

Laborables: De 7.00 a 21.00 cada hora y a las 6.15, 10.15, 14.15 y 18.15.
Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.

VITORIA-EIBAR

Laborables: De 6.30 a 20.30 cada hora y a las 12.00, 16.00 y 20.00.
Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.

EIBAR-PAMPLONA

Laborables: 7.45, 13.30 y 14.45.
Festivos: 7.45 y 18.00

PAMPLONA-EIBAR

Laborables: 11.00, 17.00 y 18.00.
Festivos: 11.00 y 21.00.

EIBAR-ARRATE

Sábados y laborables: 14.00.
Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 13.00 y 18.00.

ARRATE-EIBAR

Sábados y laborables: 14.30.
Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 13.30 y 18.30.

EIBAR-ELGETA

Laborables: 13.30 y 20.30.
Festivos: 12.00 y 19.00.

ELGETA-EIBAR

Laborables: 14.00 y 20.50.
Festivos: 12.30 y 19.30.

EIBAR-HOSPITAL MENDARO

Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora).
Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora.
Domingos: de 8.00 a 21.00 cada hora.

HOSPITAL MENDARO-EIBAR

Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora. Y a las 21.55.
Sábados, domingos y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora y a las 21.55

TRENES

BILBAO-EIBAR

Laborables: 5.57. Diario: (De 6.57 a 20.57 cada hora), 9.34 y 20.34.
Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.

EIBAR-BILBAO

Laborables: 6.13, 7.13. Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05,

6.05 y 7.29.

ERMUA-BILBAO

Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 5.47, 6.47. Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.13 y 7.13. Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.

FARMACIAS

EIBAR

De 9.00 a 22.00: Mandiola (San Agustín, 3).

ERMUA

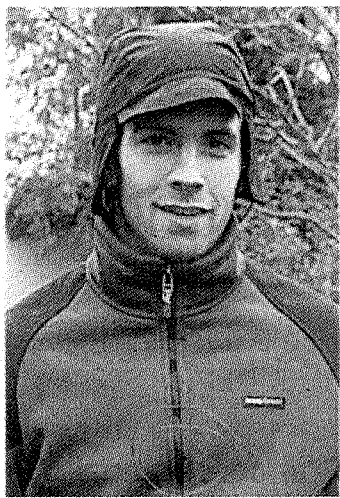
De 9.00 a 22.00: Alberdi (Zubiaurre, 9).

EIBAR-ERMUA

Noche. De 22.00 a 9.00 horas: Alberdi (Zubiaurre, 9. Ermua).

* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

MENDARO



Jon Larrañaga.

Jon Larrañagak Euskal Herriko Lokotx-Biltze Txapelketa irabazi zuen pasa den igandean

I. LAZKANO

MENDARO. Pasa den igandean jokatu zen Aizarnazabalen Euskal Herriko Lokotx-Biltze Txapelketaren beste edizio bat. 7 kirolari aurkeztu ziren bertara eta 3 txandatan banaturik aritu ziren txapelaren bila.

Egin beharreko lana ez zen batere xamurra, 50 lokotx batu behar bait zituzten, bakoitza bestearengandik 1,25 metroko distantziara zegoelarik. Nahiz eta tarte luzea izan ez, jaso beharreko lokotxen kantitatea nahiko handia zen eta ondorioz, egin beharreko esprinak ere ugariak ziren. Esprint hauek egiten dute proba ain gogorra, ez bait da erritmo konstante batean korrika egiten. Partehartzaileak beti joaten dira beraien gaitasun gorenean, probaren iraupena ez baita oso luzea, 6-7 bitartekoa.

Jonek 3. txandan lehiatu zuen eta bere arerio gisa Eneko Garmendia Baliarraindarra izan zuen. Ez zen arerio xamurra, 4 aldiz izan baita Garmendia Gipuzkoako txapelduna eta denean gainera Larrañagaren aurretik. Oraingo honetan ordea, mendekua hartu zuen mendarorarrak eta eszenatoki egokienan gainera, Euskal Herriko Txapelketan. 13ko aldea ateratzen zion Larrañagak Garmendiari eta bere txanda irabazteaz gainera partehartzaile denen arteko marka onena ipini zuen, Euskal Herriko Txapeldun bilakatuz. 6.22 behar izan zituen 50 lokotxak otarre barruan sartzeko. 2. postuan utzi zuen, txapela beste behin jatzeko faborito nagusia zen, Fernando Etxegarai Beratarra. Aurrez 7 aldiz zuen irabazia txapelketa hau eta aurten ere bera jotzen zuten gehienek faboritotzat. 6.34 behar izan zituen eta bat ateratzen zion Larrañagaren txanda berean lehiatu zen Eneko Garmendiari, zeinek 3. postuarekin konformatu behar izan zuen.

MUTRIKU

Organizada una excursión a Estella con bingo y degustación de bizcochos

Se celebrará el jueves, día 20 y los interesados se podrán apuntar los días 11 y 13 de octubre, en las oficinas de Anaiarte

GORRITIBEREA

MUTRIKU. Tras el éxito logrado con la estancia de una semana en París celebrado recientemente, los miembros del hogar Anaiarte se encuentran inmersos en la organización de la excursión a Lizarra-Estella que celebrarán el próximo 20 de octubre.

La presente salida tendrá una serie de novedades como un primer aperitivo en el Hotel Iratxe, donde posteriormente celebrarán la comida de hermandad o la visita guiada a una bodega con su correspondiente tiempo libre para continuar con la visita de la capital de la comarca de Tierra Estella, pero es que después de la comida habrá tiempo para el bingo, el baile y también habrá un regalo para cada asistente. Como última novedad, tras el baile se les ofrecerá una degustación de bizcochos caseros.

La salida la tienen prevista para las 8.30 de la mañana, mientras que la vuelta será a últimas horas de la tarde. Las inscripciones se podrán efectuar el martes, 11, y el jueves,

13, a partir de las 11 de la mañana en el local social.

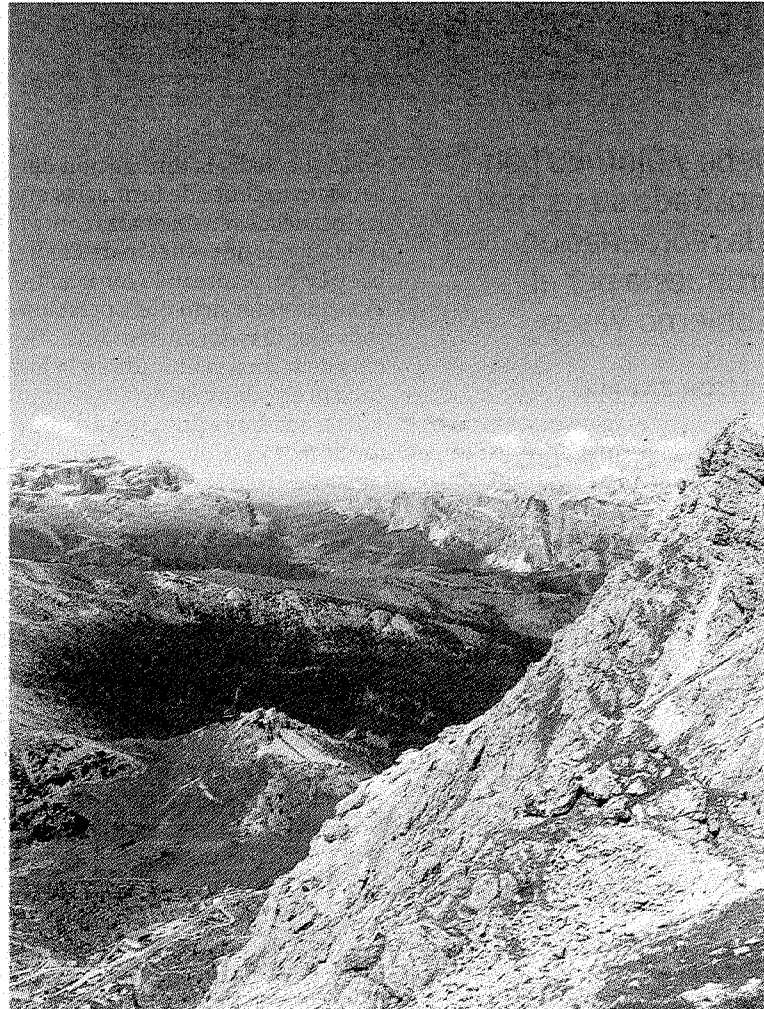
'Cómo evitar las caídas'

No es esta la única actividad que tienen entre manos los jubilados y pensionistas dado que para el próximo 13 de octubre han organizado una nueva charla divulgativa encuadrada dentro de las Aulas Kutxa.

En la presente ocasión abordarán un tema de mucho interés como el de cómo evitar las caídas en el domicilio, para la que acudirá a Mutriku Beatriz Pereda. La charla se celebrará a las 17.30 de la tarde.

Dolomitak gozagarri

Burumendi Mendi Taldeak gaur emango dio hasiera mendi zikloari, hain zuzen ere, Migel Angel Otsoa de Alda eta Imanol Diaz de Garaio legazpiarrek prestatutako 'Dolomitak' bideoa proiektatuaz lehenik eta elkarrizketa zabalduz ondoren. Zita arratsaldeko 19:30etan izango da Zabel kultur etxean, eta batz bester ordubeteko saioa izango da guztira gaurkoa. Bestalde gogoratu urriaren 30erako Gipuzkoako beteranoen ibilaldi neurtua antolatzen dihardutela Burumendikoak. Ibilaldian zehar Mutrikuko hainbat bazter ezagutaraziko dituzte, beraz eguna etorri baino lehen prestatzea komeni.



Italia eta Suitza bitartean aurkitzen diren Dolomitak mendien irudiez gozatuko dute gaur mendi ziklora hurbiltzen direnek.

SORALUZE-PLACENCIA

El Ayuntamiento premiará las mejores propuestas locales de 'Beldur Barik'

NEREA ISASTI

SORALUZE-PLACENCIA. Además de los premios que se concederán en el certamen 'Beldur Barik' organizado por Berdinsarea, el departamento de igualdad del Ayuntamiento de Sorluze otorgará tres premios bajo el nombre de 'Sorluze Beldur Barik'. Destaca el premio dirigido a los mayores de 27 años de edad.

La decisión de premiar a chicas y chicos mayores de 27 años de edad se debe a que el Consistorio sorluzetarra quiere impulsar la participación de todos los vecinos. Habrá pues, además de los premios de carácter general que otorga Berdinsarea, tres premios locales, uno para jóvenes entre 12 y 17 años, otro entre 18 y 26 y un tercero para mayores de 27 años de edad. Cada uno de

ellos estará dotado con 200 euros.

El objetivo de Beldur Barik es impulsar todo tipo de expresiones artísticas que muestren cómo chicas y chicos enfrentan la actual situación de desigualdad hacia las mujeres. Para más información, los vecinos de Sorluze se pueden dirigir al departamento de igualdad a través del número de teléfono 943753043 y la dirección de correo

electrónico berdintasuna@soraluze.net.

Fiestas

La comisión de fiestas se reunirá el próximo martes 11 de octubre a las 20.00 horas para llevar a cabo una valoración de las fiestas de Santiago y Santa Ana del pasado mes de julio. A dicha reunión podrá acudir todo aquel que lo desee.

ERMUA

Teatro en euskera para jóvenes, mañana en el Ermua Antzokia con la compañía Vaivén

K. ITURRIAGAGOITIA

ERMUA. La compañía Vaivén presentará mañana, viernes, día 7 de octubre, la obra en euskera titulada 'Lotsa gabe' en la sala Ermua Antzokia, a partir de las 22.15 de la noche.

La actuación teatral está organizada por el departamento de Cultura del Ayuntamiento de Ermua y se enmarca en la programación cultural del último trimestre del año. Con un precio de 8 euros, esta obra es apropiada para

jóvenes, principalmente del segundo ciclo de ESO y de los bachilleratos.

Con unos temas claves muy actuales especialmente para los jóvenes, tales como el sida, homosexualidad, afectos, miedos, vergüenzas,

complejos, anticonceptivos, la falta de comunicación o el sexo en general, con el humor como instrumento para desdramatizar los temas y las situaciones.

«En la obra 'Lotsa gabe' ('Sin vergüenzas') queremos hablar de esta experiencia tan subjetiva, íntima y maravillosa que es la sexualidad de cada uno. Dejando bien claro que en el sexo hay cosas que no son relativas: la dignidad de uno mismo y el respeto a la libertad de los demás».



Ekitaldiak

Zure ekitaldia BERRIAn agertzea nahi baduzu: www.berria.info/zerbitzuak/agenda/bidali/

Musika

■ **Arrasate.** Atom Rhumba. Gaur, 22:00etan, gaztetxean.
 ■ **Bilbo.** Belmondo Quintet. Gaur, 20:00etan, Guggenheim musean.
 ■ **Bilbo.** Sigma Project. Gaur, 20:00etan, Campos antzokian.
 ■ **Bilbo.** Revolver (Bilbo). Gaur, 20:00etan, Arriaga antzokian.
 ■ **Bilbo.** Bilboko Orkestra Sinfonikoa. Gaur eta bihar, 20:00etan, Euskaldunan.
 ■ **Bilbo.** Sonic Trash eta Yellow Big Machine. Gaur, 21:30ean, Kafe Antzokian.
 ■ **Bilbo.** El Cachivache Tango. Gaur, 22:00etan, Residence tabernan.
 ■ **Bilbo.** Anticipation. Gaur, 22:00etan, Bilbaina Jazz Cluben.
 ■ **Bilbo.** The Hot Wok eta Andrzej Olejniczak. Bihar, 20:00etan, BBK aretoan.
 ■ **Bilbo.** Ruaille-Buaille. Bihar, 20:00etan, Begoñako Udaltegia.
 ■ **Bilbo.** Harry Bird & The Robber Wellies. Bihar, 21:00etan, Hika Ateneoan.
 ■ **Bilbo.** Lapido. Bihar, 21:30ean, Kafe Antzokian.
 ■ **Donostia.** Siete C. Gaur, 19:00etan, Fnac saltokian.
 ■ **Donostia.** Polaroid, Fairlight, Bflecha eta Talabot. Gaur, 20:00etan, Gazteszenan.
 ■ **Donostia.** The Young Wait. Gaur, 20:30ean, Komplot aretoan.
 ■ **Donostia.** Amaren Alabak. Bihar, 20:00etan, Larrotxene kultur etxean.
 ■ **Donostia.** The Monomes. Bihar, 20:30ean, Dokan.
 ■ **Donostia.** The 99 Call, PLV Havoc, Bigott eta Clem Snide. Bihar, 21:00etan, Gazteszenan.
 ■ **Durango.** Bizardunak. Bihar, 23:00etan, txosnetan.
 ■ **Erandio.** Evil Seeds. Bihar, 21:00etan, Sentinel aretoan.
 ■ **Laudio.** Jon Arraibiren kontzertua. Bihar, 23:00etan, Drumgorri aretoan.
 ■ **Leioa.** Toni Zenet. Bihar, 21:00etan, Kultur Leioan.
 ■ **Lizarrar.** Oreka Tx eta Aziza Brahim. Bihar, 22:00etan, Los Llanos zineman.
 ■ **Mungia.** Wormrot eta Maruta. Gaur, 21:00etan, Gaztegunean.
 ■ **Tolosa.** Enablers. Gaur, 22:00etan, Bonberenean.
 ■ **Tolosa.** Red Veil. Bihar, 23:00etan, Berazubín.
 ■ **Usurbil.** Trikihots taldearekin dantzaldia. Bihar, 24:00etan, Aginagan.

Antzerkia

■ **Andoain.** Errautsak antzezlan. Bihar, 21:30ean, Bastero kultur gunean.
 ■ **Barakaldo.** Antes de mis cenizas Mary Zurbanoren perfor-

mancea. Bihar, 21:30ean, Barakaldo Off-en.
 ■ **Barakaldo.** Paren el mundo, Simulacroren eszkitik. Bihar, 24:00etan, Barakaldo Off-en.
 ■ **Burlata.** Nosotros que crecimos odiando a Mecano komedia musikala. Bihar, 20:00etan, kultur etxean.
 ■ **Elgoibar.** Ocasiones especiales antzezlan. Bihar, 20:00etan, Herriko Antzokian.
 ■ **Ermua.** Lotsa gabe antzezlan, Vaiven taldearen eszkitik. Bihar, 22:15ean, Ermua antzokian.
 ■ **Hazparne.** Batenbila antzezlan, Manu Berk eta Ludo Estebe girekin. Bihar, 21:00etan, Eihartzea kultur etxean.
 ■ **Usurbil.** Lupe Lekuona, ipuin kontalaria. Gaur, 18:00etan, udal liburutegian.

Bertsolaritza

■ **Gasteiz.** Bertso saioa: Amets Arzallus, Aitor Mendiluze, Manex Agirre, Arkaitz Estiballes, Julio Soto eta Maialen Lujanbio. Gaur, 20:00etan, Jimmy Jazzen.

Dantza

■ **Barakaldo.** Ataraxia, La Intrusaren eszkitik. Bihar, 20:00etan, Barakaldo Off-en, 1. aretoan.
 ■ **Tolosa.** (Sok) 2. Kukai konpainiarekin. Bihar, 20:30ean, Leidor aretoan.

Erakusketak

■ **Bilbo.** Gabriel Arestiren inguruko erakusketa. Gabriel Aresti euskaltegia (San Bizente, 2).
 ■ **Barakaldo.** Ex!poesia erakusketa. Bihar, 19:00etan, Barakaldo Off-en, 2. solairuan.

Hitzaldiak

■ **Bera.** Poema berriak eta zenbait zahar, Kirmen Uriberekin solasean. Bihar, 19:00etan, Liburutegian.
 ■ **Donostia.** Zamaontzia eleberraren inguruko hizketaldia. Gaur, 19:30ean, Udal Liburutegi Nagusian.
 ■ **Gasteiz.** Literatura DJen garaiak, Harkaitz Canorekin. Gaur, 20:00etan, Floridako kultur etxean.
 ■ **Iruñea.** Euskal kantua hitz eta soinu. Gaur, 19:30ean, Erraldoien Txokoan.
 ■ **Donostia.** Medicina, Psiquiatría y Arte: Tratamientos innovadores de la enfermedad. Gaur, 18:30ean, Nafarroako Kutxak Colon pasealekuan duen bulegoan.

Ikus-entzun

■ **Donostia.** Izotz Aroa 2: Urtzealdia. Gaur, 18:00etan, Larratxo kultur etxean.

Xabier Monasterio • Irakaslea

Gabriel Aresti jaio zeneko 78. urteurrena beteko da aurki, eta idazlea gogoratzeko, egitarau berezia antolatu du haren izena duen Bilboko euskaltegiak: kantaldia, hitzaldiak eta txango literarioak.

«Norbaitek joan beharko luke Guardia Zibilarengana Arestiren lanak eskatzera»

Edu Lartzunguren

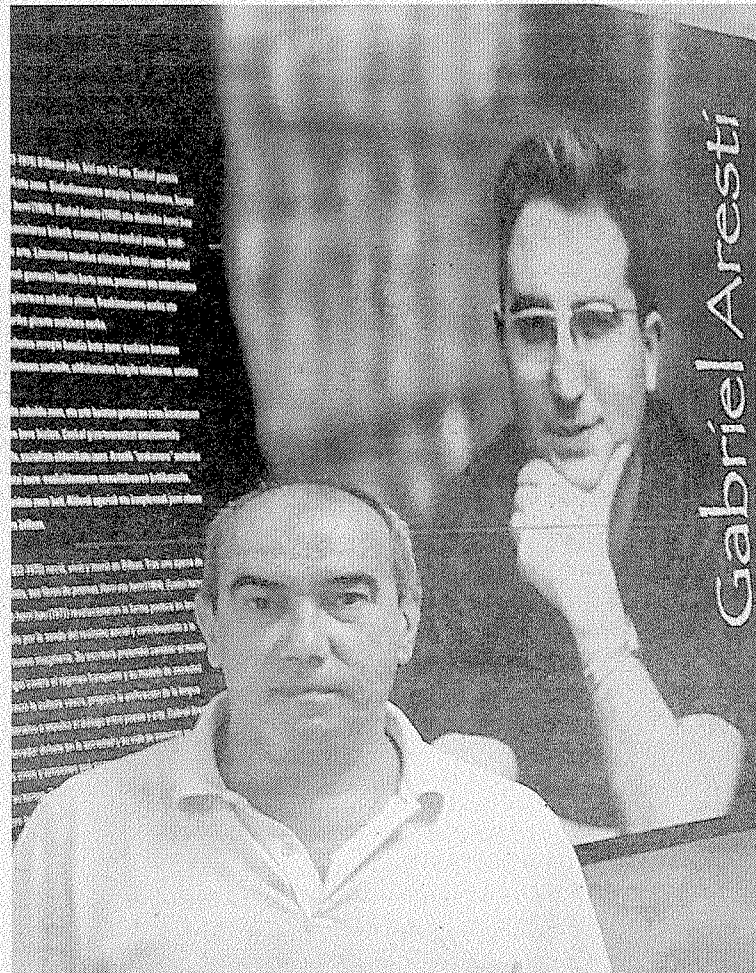
Xabier Monasterio (Bilbo, 1958) Gabriel Aresti euskaltegiiko zuzendaria da. Berak antolatu du Harritzko Aresti Hura Gogoratzeko omenaldi astea, idazlearen bizitza, lana eta garaiko testuingurua ezagutarazteko. Erakusketa bat zabaldu dute euskaltegia bertan (San Bizente 2, Zazpikaleetan), eta hainbat ekitaldi egingo dituzte datozen egunetan Bilboko Kafe Antzokian. Arestiren ipuinen irakurketa komentatua egingo du Itziar Laka EHUKo irakasleak ostiralean, 11:00etan. Poetaren inguruko hitzaldia egingo du Monasteriok hurrengo ostiralean. **Datorren astean beteko dira 78 urte Gabriel Aresti jaio zela. Ez da urteurren borobila. Zergatik erabaki duzue orain ospakizun berezia egitea?** Gabriel Aresti euskaltegia duela 33 urte sortu genuen, eta orain arte gauza bakan batzuk egin ditugu idazlea ezagutarazteko. Urteurrena borobila ez bada ere, bada sasoia olerkariari gorazarre egiteko, benetan merezi duelako eta gizartean ez delako behar bezain ezaguna haren lana.

Horregatik erabaki duzue Arestiren ipuinen inguruko bi saio egitea? Ipuingilea poeta baino are ezezagunagoa delako?

Garai hartarako, 1950eko hamarkadarako, oso ipuin modernoak idazten zituen, orduko literaturan berriak ziren bideetan. Bilboko geografian txertatutakoak dira gehienak, eta, nola ez, oso arestiarrak: Bilbo, hiria, euskara, bere buruaren parodia...

Zuk haren nortasuna eta alde pertsonala nabarmenduko dituzu.

Idazle handia izateaz gain, gizon handia izan zen. Oso langilea izan zen, eta 41 urte eskasekin hil zen, sekulako lan oparoa utzita. Gauzez idazten zuen askotan. Euskara batuaren alde zelako lana egin zuen nabarmenduko dut, eta zelan jarri zituen gazteak horren alde. Jakin zuen moldatzen bera bezala pentsatzen ez zutenekin. Inor gutxik esaten zuen garai zail horietan euskal idazle izan nahi zuela, eta Arestik harro esaten zuen. Familiak laguntza handia



LANABESA

eman digu: txikitako argazkiak, zentsura frankistaren agiriak...

Agertuko al da inoiz Guardia Zibilak 1975. urtean eraman zuen James Joyceren Ulysseseleberriaren itzulpenaren ezkuizkribu mardula?

Egunen batean norbaitek, erakundeek esaterako, Arestiren idazlan guztiak argitaratu beharko lituzke, ditugunak eta kendu

«Gizon aurreraoia, aurrerazalea eta aurreratua izan zen Aresti»

dizkigutenak, eta edizio kritiko batean. Paperean edo digitalean, ez dakit, baina norbaitek hartu beharko luke lan hori. Eta, noski, norbaitek joan beharko luke Guardia Zibilaren fitxategi horietara eta esan: «Ekarri harena, geurea eta denona dena». Euskara ikasteko metodo bat ere egin zuen, glotodidaktika zer zen ere

ez genekien garaian. Hori ere ez da inon argitaratu. *Asterix Galia-rra* komikiaren bederatzi liburukiak itzuli zituen, guztiak. Hori ere erakusten dugu.

Orduko etorkinen alde zuen jarrerak gaurkotatzen ematen dio?

Argi ikusi zuen euskararen biziberritzea euskaldun berrien eskutik etorriko zela eta euskara batuaren bidez. Krisiaz esan zuena ere erabat gaurkoa da. Otxarkoagaz idatzitakoa ere bizirik dago gaur: alkateak eta nahi dutena esango dute, baina auzoetara ez dira heltzen Ria 2000 eta halako planak. Gizon aurreraoia, aurrerazalea eta aurreratua izan zen.

Ez dago arriskurik Aresti santu gisa aurkezteko?

Ez genuke nahi, hura santua ez zelako izan. Ez dakigu zer nahi dugun, baina badakigu zer ez dugun nahi: jendeak pentsatzea Gabriel Aresti kale baten, institutu baten edo euskaltegi baten izena dela.